

קטעים מתוך תפילותיהם של יהודי אתיופיה בתרגום עברי

הללויה שבח לה'...

אשר חיה ויהיה

ראשון ואין תחילה לו, אחרון ואין קץ לו.

יתצר כל מעשה

אשר כל יוכל ואין נבצר ממנו

אין שיאמר לו מה תעשה

לבדו קדוש.

יתברך ה' ראשון בלי ראשית, יתברך ה' אחרון בלי תכלית

אשר שמרני ופדני

אשר נתן לי את השבת למנוחה

הללויה שבח לה', הינשאי ירושלים

תיבנה חומתך ירושלים, שערי ירושלים

לא שכחתיך ירושלים...

ביום ירושלים, הקדושה ירושלים

עיר אבותינו. ירושלים

מושב קדושים, ירושלים

אבל גדול לירושלים, בכי על ירושלים

עוד יראה ירושלים... אשר גלו מירושלים

אורי ירושלים, בית מקדשו ירושלים

יתברך ה' אלוהי ישראל, אשר עשה גדולות ונפלאות
הוא לבדו קדוש

יתברך ה' אלוהי ישראל, אשר הביאנו עד היום הזה
יתברך ה' אלוהי אדם ושת, הבל עולתך, נוח ושם, אברהם יצחק ויעקב, לוי קחת
ועמרם, משה ואהרן, אלעזר ופנחס, יהושע וכלב, דוד ושלמה, עזרא ודניאל,
עלי ושמואל, חנניה עזריה ומישאל - אלוהי ציון וירושלים.

פדני ה' מן הדין הנורא באחרית הימים,
יום פורענות... מחטאי רחמני וחנני... אל נא תשים חלקי עם הרעים והרשעים,
ולא עם אנשי זימה... שימני וכותבני עם הצדיקים והבחירים והענווים.
פודה עשוקים פדני - רופא דוויים וחולים, רפאני וגאלני
תוחלת עניים ותקוות תועים, ררחמני,
תקוות מיואשים, ררחמני,
ואל נא תאבדני ואל נא תעקרני
שמע תפילתי ותבוא לפניך זעקתי, ואל נא תסתיר פניך ממני, ביום צרתי הט
אזנך אלי, בקוראי אליך פתאום - שמעני.
קדוש, קדוש, קדוש ה' צבאות. מלוא השמים והארץ קדושתך ושבתך. מקצה תבל
ועד קצה, כל קצות השמים והארץ.

יתברך ה' אלוהי ישראל, אלוהי כל בשר ורוח...
ה' זכרנו וברכנו, ברך את בית ישראל וברך את בית אהרן... ברך את יראי ה',
הקטנים עם הגדולים. יוסיף ה' עליכם ועל בינכם. ברוכים אתם לה' עושה שמים
וארץ. השמים שמים לה' והארץ נתן לבני-אדם. לא המתים יחללו יה ולא כל
יורדי דומה. אנחנו בחיים נברך את ה' מעתה ועד עולם. כי השביע נפש שוקקה
ונפש רעבה מילא טוב. יתהלל שם ה' אשר הוציאנו (ממצרים)... שבח לה'
לעולם ולעולמי-עד. אמן.